

Vendor -Plant: 0100 -No: 91001108 Receiver -Plant: 100 -No.: 14550700
 Unloading Area: 14248
 Firm SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG
 Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70025 MODUGNO
 Consumption: Truck
 Dispatch Type: Schweitzer GmbH & Co.
 Forw. Agent Name: 16070077
 -Number: 13.748 KG
 Gross Weight: 13.748 KG
 VAT-No.: DEL23840478 VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.
 -Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor
 Pack. Mat. -Quant. - Number Vendor

80449104 000010 2501364793 1.400 PC S SCHALTRAD 6.GANG
 31.01.2018 035147-900 1.400 PC S
 CC: 180009306 • HESON KLEIN / P01590
 CC: 1 156/156
 Cast-Number: 605084
 UC-Material: L04200010
 Text: Engineering Change Status -
 Text: Customer Change No. -
 Text: Supplier Index A
 5007872601 colata I

80449141 000010 2501422792 1.800 PC S SCHALTRAD 6.GANG
 31.01.2018 035148-900 1.800 PC S
 CC: 180009343 • TBA-520858/P01720
 CC: 1
 Cast-Number: 605776
 UC-Material: L04200010
 Text: Engineering Change Status -
 Text: Customer Change No. -
 Text: Supplier Index A
 5007872606 colata K 156/157

80452054 000010 2501422091 2.250 PC S ZAHNRAD 2.GANG
 31.01.2018 033914-900 750 PC S
 CC: 180009315 • 186/158
 CC: 180009310 •
 CC: 180008406 •
 CC: 3
 Cast-Number: 234713
 UC-Material: G039740020
 Text: Engineering Change Status -
 Text: Customer Change No. -
 Text: Supplier Index -
 5007872608 colata A

80453715 000010 2501363991 1.800 PC S DOPPELRAD 2./RW.GANG
 31.01.2018 033913-900 900 PC S
 CC: 180009355.
 Quant. Check:

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata 550003288603
 Quantità effettiva: 1400
 Tipo imballaggio: HESON
 Quantità imballi: N:1
 Conformità alle schede d'imballaggio: ok
 Data controllo: 5/2/18

Firma: *Levi Biogio*
 ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 1.800
 Quantità effettiva: 1.800
 Tipo imballaggio: HESON
 Quantità imballi: N:1

Conformità alle schede d'imballaggio: ok
 Data controllo: 5/2/18
 Firma: *Levi Biogio*
 ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 2.250
 Quantità effettiva: 2.250
 Tipo imballaggio: HESON
 Quantità imballi: N:3

Conformità alle schede d'imballaggio: ok
 Data controllo: 5/2/18
 Firma: *Levi Biogio*
 ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 2.250
 Quantità effettiva: 2.250
 Tipo imballaggio: HESON
 Quantità imballi: N:3

Conformità alle schede d'imballaggio: ok
 Data controllo: 5/2/18
 Firma: *Levi Biogio*
 ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 2.250
 Quantità effettiva: 2.250
 Tipo imballaggio: HESON
 Quantità imballi: N:3

Conformità alle schede d'imballaggio: ok
 Data controllo: 5/2/18
 Firma: *Levi Biogio*
 ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 2.250
 Quantità effettiva: 2.250
 Tipo imballaggio: HESON
 Quantità imballi: N:3

Conformità alle schede d'imballaggio: ok
 Data controllo: 5/2/18
 Firma: *Levi Biogio*
 ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 2.250
 Quantità effettiva: 2.250
 Tipo imballaggio: HESON
 Quantità imballi: N:3

Conformità alle schede d'imballaggio: ok
 Data controllo: 5/2/18
 Firma: *Levi Biogio*
 ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 2.250
 Quantità effettiva: 2.250
 Tipo imballaggio: HESON
 Quantità imballi: N:3

Conformità alle schede d'imballaggio: ok
 Data controllo: 5/2/18
 Firma: *Levi Biogio*
 ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 2.250
 Quantità effettiva: 2.250
 Tipo imballaggio: HESON
 Quantità imballi: N:3

Conformità alle schede d'imballaggio: ok
 Data controllo: 5/2/18
 Firma: *Levi Biogio*
 ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 2.250
 Quantità effettiva: 2.250
 Tipo imballaggio: HESON
 Quantità imballi: N:3

Conformità alle schede d'imballaggio: ok
 Data controllo: 5/2/18
 Firma: *Levi Biogio*
 ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 2.250
 Quantità effettiva: 2.250
 Tipo imballaggio: HESON
 Quantità imballi: N:3

Conformità alle schede d'imballaggio: ok
 Data controllo: 5/2/18
 Firma: *Levi Biogio*
 ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 2.250
 Quantità effettiva: 2.250
 Tipo imballaggio: HESON
 Quantità imballi: N:3

Conformità alle schede d'imballaggio: ok
 Data controllo: 5/2/18
 Firma: *Levi Biogio*
 ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 2.250
 Quantità effettiva: 2.250
 Tipo imballaggio: HESON
 Quantità imballi: N:3

Conformità alle schede d'imballaggio: ok
 Data controllo: 5/2/18
 Firma: *Levi Biogio*
 ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 2.250
 Quantità effettiva: 2.250
 Tipo imballaggio: HESON
 Quantità imballi: N:3

EDI - ASN Note

Load-No.: 51365

31.01.2018 - 11:53

(VDA 4912)

page 2/3

Vendor -Plant: 0100 -Plant: 100
-No: 91001108 -No.: 14550700

Unloading Area: 14248
place of storage:

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 13.748 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Purch. Ord. Nr.

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery
		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor

ACCETTAZIONE
Consignment
Quantità dichiarata: 1800

Quantità effettiva: 1800

Tipo imballaggio: HESON

Quantità imballi: N° 2

Conformità alle norme di imballaggio: 04

Data controllo: 5/2/18

5007872610

80453740 000010 2501364391 2.800 PC S SCHALTRAD 4. GANG
31.01.2018 033916-900
Cast-Number: 605778
UC-Material: L041510010
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

nt. wt.: 3.811 KG, gr. wt.: 4.000 KG

ACCETTAZIONE MENCE

Quantità dichiarata: 2.800

Quantità effettiva: 2.800

Tipo imballaggio: HESON

Quantità imballi: N° 4

Conformità alle norme di imballaggio: 04

Data controllo: 5/2/18

5007872611

80453745 000010 2501364591 1.500 PC S SCHALTRAD 5. GANG
31.01.2018 033917-900
Cast-Number: 234712
UC-Material: G039740010
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

nt. wt.: 1.016 KG, gr. wt.: 1.074 KG

Di Mogy

ACCETTAZIONE MENCE

Quantità dichiarata: 1.500

Quantità effettiva: 1.500

Tipo imballaggio: HESON

Quantità imballi: N° 1

Data controllo: 5/2/18

5007872612

80453749 000010 2501423491 2.800 PC S FESTRAD 5. GANG
31.01.2018 033920-900
Cast-Number: 234654
UC-Material: G040040010
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

nt. wt.: 2.637 KG, gr. wt.: 2.718 KG

ACCETTAZIONE MENCE

Quantità dichiarata: 2.800

Quantità effettiva: 2.800

Tipo imballaggio: HESON

Quantità imballi: N° 1

Data controllo: 5/2/18

5007872613

Quant. Check:

Rating Check:

Di Mogy

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel DOPPELRAD 2./RW.GANG
(Part name / Désignation pièce):

Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3639.91
(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30000000
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 605778
(heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 033913-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS):

Änderungsindex
(draw. notific. index / indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80453715/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009140
(order no./ordre no.)

SAP UC-Material L041510010
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 01/22/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,800
(quantity / Quantité)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)

Rohmat.-abm. 50 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulé)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O	
0.1900	0.1700	1.2900	0.0090	0.0260	1.1100	0.0300	0.1100	0.0800	0.0060	0.0290	0.0100	0.0003	0.0070	0.0050	0.0000	0.0000	0.0010	0.0050	0.0001	0.0000	0.0011	0.0114	0.0000	1.6000	10.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.20	0.00	44.40	0.00	42.20	0.00	38.30	0.00	35.30	0.00	32.90	31.20	29.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert (DI value / diamètre idéal)
0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getübe	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - 8 Sek. 8		

Reinheitsgrad	K3=0
(degree of purity / Degré de Pureté)	
Umformgrad 29,3: 1	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	A(%)	ZI(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	152.0	201.0	HB
(specification / Spécification)	0	0	HB
Ergebnis	161.0	179.0	HB
(result / Résultat)	0	0	0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00	0.00
(specification / Spécification)	-	0.00
Ergebnis	0.00	0.00
(result / Résultat)	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	0.00
(specification / Spécification)	-	0.00
Ergebnis	0.00	0.00
(result / Résultat)	-	0.00

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent		Freight Order	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 31.01.2018			
8) Shipment number 51365		9) Forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700		Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG	
VAT Id-No.: ITO4886850728		Telephone		Fax	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		13) Cargo manifest/freight list		15) Sender's comment for the forwarding agent	
16) Receipt date 31.01.2018		17) Receipt time 11:53:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tare weight in KG	24) Gross weight in KG
0080449104	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	56	1.015
0080449141	1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	44	1.036
0080452054	3	TBA-520858	ZAHNRAD 2.GANG	145	2.476
0080453715	2	TBA-520858	DOPPELRAD 2./RW.GANG	105	2.017
0080453740	4	TBA-520858	SCHALTRAD 4.GANG	189	4.000
0080453745	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	58	1.074
0080453749	2	TBA-520858	FESTRAD 5.GANG	93	2.130
Total	14			690 KG	13.748 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 21.602,48 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
				37) Means of transport number	
				38) Truck code LBSC1462	
				40) Shipping type Truck	
				42) Acknowledgement of receipt from ship-to party	
43) Confirmation of receipt by the driver		Date		Truck signature	
Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		Name		Signature	
				Company stamp / signature	
44) The delivery contains		Of which were swapped		46) Für den Empfänger	
Euro skids		Euro skids			
Euro wire pal conv		Euro wire pal conv			

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA)
C. F. e P. IVA 04810010728
prod WORK S.r.l.
Via dei Garani, 5 - I - 70226 MODUGNO (BA)
C. F. e P. IVA 07756100726



Seit über ... **50** Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000801 vom 31.01.2018



18-000801

Ludwigsburg, 31.01.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR <small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small>					
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158					
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 05.02.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:					
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 31.01.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs					
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes							
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	1 80449104 1 COLLI Getriebeteile 13.748	2 80449141 1 COLLI	3 80452054 3 COLLI	4 80453715 2 COLLI	5 80453740 4 COLLI	6 80453745 1 COLLI	7 80453749 2 COLLI
Summe: 14,00 Total: COLLI		13.748,00					
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km					
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres					
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Kfz Anhänger Fahrer							
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-000801 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date 31/2/18					
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	GETRAG SPA I-70026 MODUGNO GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - I-70026 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 04836650728 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire Via dei Gerani, 5 - I-70026 MODUGNO (BA) C. F. e P. IVA 07758100726					

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604